



ReSound Enya[®]



ReSound LiNX2[®]



ReSound ENZO2[®]

MODELLI RETROAURICOLARI

MANUALE D'USO

ReSound
Real Connect Hearing

Le denominazioni del tipo di apparecchio acustico per i modelli inclusi nel presente manuale d'uso sono: **BE70**, FCC ID: X26BE70, IC: 6941C-BE70; **LO85**, FCC ID: X26LO85, IC: 6941C-LO85; **LO90**, FCC ID: X26LO90, IC: 6941C-LO90. **M70-80e** FCC ID: X26M70-80e, IC: 6941C-M7080e, **M60** FCC ID X26M60, IC: 6941C-M60. Vedere a pagina 10 per l'elenco di modelli riferiti a tutti i tipi.

Dichiarazione :

Questo apparecchio è conforme alla Parte 15 della normativa FCC e alla norma ICES-003 dei regolamenti IC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) questo dispositivo non può provocare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo accetta qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare funzionamento indesiderato.

Nota: Questo apparecchio è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di classe B, in conformità alla parte 15 delle Normative FCC e alla norma ICES-003 dei regolamenti IC. Questi limiti sono progettati per offrire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in impianti domestici. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in ottemperanza alle istruzioni può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non ci sono garanzie che non si verificheranno interferenze in un impianto particolare. Se questo apparecchio dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, il che può essere determinato spegnendolo e riaccendendolo, l'utente è incoraggiato a correggere l'interferenza tramite una o più delle seguenti contromisure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la separazione tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa o a un circuito diverso rispetto a quello a cui è collegato il ricevitore.

- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato per assistenza.

Le modifiche o i cambiamenti possono annullare l'autorità dell'utente di utilizzare l'apparecchiatura.

Uso previsto:

Le protesi generiche a conduzione aerea sono dispositivi destinati alle persone ipoudenti per migliorare il loro udito. La prestazione fondamentale degli apparecchi acustici è di ricevere, amplificare e trasferire il suono al timpano di una persona che soffre di perdita dell'udito.

I prodotti sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- Nella UE il dispositivo è conforme ai Requisiti Essenziali secondo l'Allegato I alla Direttiva del Consiglio 93/42/CEE per i dispositivi medici (DDM) nonché ai Requisiti essenziali e altre prescrizioni rilevanti della Direttiva 1999/5/EC (R&TTE).
- La dichiarazione di conformità può essere consultata all'indirizzo www.resound.com
- Negli Stati Uniti: FCC CFR 47 Parte 15, paragrafo C.
- Altri requisiti normativi internazionali, pertinenti, validi nei Paesi al di fuori della Unione Europea e degli Stati Uniti. Per queste aree fare riferimento ai requisiti nazionali locali.
- In Canada questi apparecchi acustici sono certificati in base ai regolamenti IC.
- Conformità alla legge giapponese sulle trasmissioni radio e sulle società di telecomunicazioni. Questo dispositivo è garantito in conformità con la legge giapponese sulle trasmissioni radio (電波法) e sulle società di telecomunicazione (電気通信事業法). Questo apparecchio non può essere modificato (altrimenti il numero di designazione non sarà più valido).
- Brevetti
US 7,593,537 US 8,00,849

ReSound è un marchio registrato di GN ReSound A/S.

Raccomandazioni per l'uso del generatore di suoni per acufene (GST)

Il modulo GST deve essere usato secondo prescrizione del vostro medico, audiologo, o audioprotesista. Per evitare danni permanenti all'udito, dovrà essere fatto un uso massimo giornaliero del dispositivo in base al livello del suono generato.

In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore sonoro, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.

La popolazione target è principalmente la popolazione adulta, di età superiore ai 18 anni. Il prodotto può essere usato anche da bambini di 5 anni o più. I bambini o le persone con problemi fisici o mentali dovranno essere assistiti da un dottore, audiologo, audioprotesista o tutore per inserire o togliere il dispositivo.

Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici

Il mascheratore per acufeni è un dispositivo elettronico che genera suoni di sufficiente intensità e ampiezza di banda da mascherare i rumori interni. Viene anche utilizzato come ausilio per udire i rumori esterni e il parlato.

Secondo la buona pratica medica, le persone che soffrono di acufene devono consultare un medico autorizzato (preferibilmente un medico specializzato in malattie dell'orecchio) prima di usare un generatore di suoni. I medici autorizzati specializzati in malattie dell'orecchio sono gli audiologi e gli otorinolaringoiatri.

L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Il generatore di suoni è uno strumento che genera suoni, da utilizzare ricevendo la giusta assistenza e consulenza e/o in un programma di trattamento dell'acufene.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio acustico. L'innovativa progettazione e tecnologia acustica di ReSound, combinata con la programmazione personalizzata selezionata dal vostro audioprotesista, farà dell'ascolto un'esperienza più piacevole. Gli apparecchi acustici vi permetteranno di udire suoni che potreste non aver sentito da anni a causa della vostra perdita dell'udito. La pratica e l'atteggiamento positivo sono importanti per apprendere come utilizzare al meglio gli apparecchi acustici. I vostri apparecchi ReSound sono stati regolati in base al vostro grado di ipoacusia e alle vostre preferenze. Alcune persone si adattano rapidamente all'utilizzo di apparecchi acustici e a sentire nuovi suoni, altre invece hanno bisogno di più tempo.

Leggere attentamente il presente manuale al fine di poter usare al meglio l'apparecchio acustico. Con le cure adeguate, la manutenzione richiesta e un utilizzo corretto, i vostri apparecchi acustici vi aiuteranno a comunicare meglio per molti anni. Se avete delle domande rivolgetevi al vostro audioprotesista di fiducia.

Modello apparecchio acustico: _____

Modello 98: Batteria tipo 675

Modello 77: Batteria tipo 13

Modello 88: Batteria tipo 13

Modello 67: Batteria tipo 312

Misura tubetto: _____

Misura cupoletta: _____

Numero di serie sinistra: _____

Numero di serie destra: _____

Indice

Dichiarazione	2	Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con iPhone®, iPad®, e iPod touch® (ReSound LiNX ² e ReSound ENZO ²)	25
Uso previsto	3	Telefoni cellulari	25
Raccomandazioni per l'uso del generatore di suoni per acufene (GST)	4	PhoneNow	25
Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici.	4	Bobina telefonica (opzionale).	28
Introduzione	6	Campi magnetici di trasmissione	28
Guida di avvio rapido	14	FM e ingresso audio diretto (opzionale).	28
SmartStart -Avvio Ritardato	14	Connessione/Disconnessione della presa audio diretta o della presa FM integrata	29
Inserire/Togliere la batteria	15	Note importanti sulla ricezione FM	30
Avviso di batteria scarica	16	Blocco della batteria (opzionale)	32
Indicatore di batteria scarica in caso di accoppiamento solo con accessori wireless.	16	Cura e manutenzione	35
Indossare e togliere l'apparecchio acustico	17	Manutenzione quotidiana	36
Funzionamento dell'apparecchio acustico	20	Pulizia dei peduncoli	36
Modalità Aereo	23	Pulizia del tubetto e della cupoletta.	36
Ascolto della radio o della TV	24	Montare la cupoletta	37
Uso del telefono	24		

Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con le applicazioni per smartphone	38	Avvertenza per gli audioprotesisti (solo USA)	49
Avvertenze generali	39	Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA) . .	50
Precauzioni generali	40	Bambini con ipoacusia (solo USA)	51
Generatore di suoni per acufene (GST)	42	Guida alla risoluzione dei problemi	58
Uso previsto per il modulo GST	42	Garanzia e riparazioni	62
Istruzioni per l'uso del modulo GST	42	Informazioni sui test di temperatura, trasporto e conservazione	62
Utilizzo del modulo GST con le applicazioni per smartphone	44		
I concetti scientifici alla base del dispositivo . .	44		
Specifiche tecniche.	45		
Avvertenze GST	46		
Precauzioni GST	46		
Avvertenza GST per gli audioprotesisti	47		
Avvertenze sulle batterie	48		
Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico	48		

Gli apparecchi acustici retroauricolari (**BTE**) del tipo **BE70** con FCC ID X26B E70, numero IC 6941C-BE70 e con batteria 13 sono disponibili nei seguenti modelli:
LS977-DW, LS777-DW, LS577-DW

Gli apparecchi acustici retroauricolari (**BTE**) del tipo **LO85** con FCC ID X26LO85, IC numero 6941C-LO85 e con batteria 13 sono disponibili nei seguenti modelli:
LS988-DW, LS788-DW, LS588-DW, EN988-DW, EN788-DW, EN588-DW

Gli apparecchi acustici retroauricolari Super Power (**SP BTE**) del tipo **LO90** con FCC ID X26LO90, numero IC 6941C-LO90 e con batteria 675 sono disponibili nei seguenti modelli:
EN998-DW, EN798-DW, EN598-DW

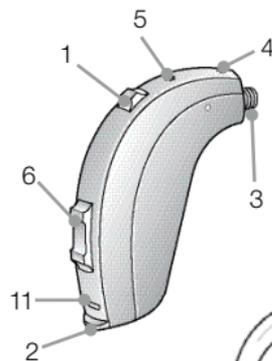
Il numero identificativo dei modelli BE70, LO85 e LO90 è indicato al punto “10” - vedere le illustrazioni alla pagina successiva.

Gli apparecchi acustici retroauricolari (**BTE**) del tipo **M70-80e** con FCC ID X26M70-80e, numero IC 6941C-M7080e e con batteria 13 sono disponibili nei seguenti modelli:
EY477-DW, EY377-DW, EY277-DW, EY488-DW, EY388-DW, EY288-DW

Gli apparecchi acustici retroauricolari (**BTE**) del tipo **M60** con FCC ID X26M60, numero IC 6941C-M60 e con batteria 312 sono disponibili nei seguenti modelli:
EY467-DW, EY367-DW

Il numero identificativo dei modelli M70-80 e M60 è indicato al punto “10” - vedere le illustrazioni alla pagina 13.

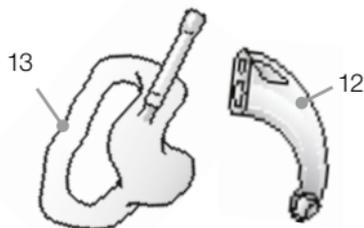
1. Tasto di programmazione
2. Vano batteria e interruttore On/Off
3. Uscita audio
4. Ingresso microfono anteriore
5. Ingresso microfono posteriore
6. Controllo del volume (opzionale)
7. Indicatore sinistra/destra
(Sinistra=Blu/Destra=Rosso)
8. Produttore
9. Numero di matricola
10. Modello
11. Blocco batteria
12. Curvetta
13. Peduncolo e tubetto



ReSound ENZO² 98

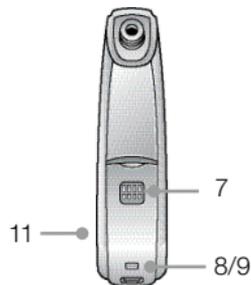
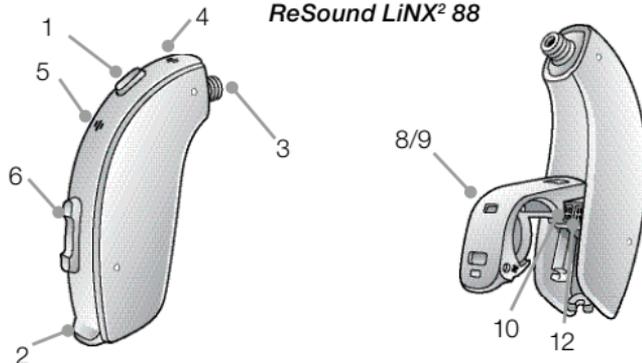


**Fitting tradizionale
(peduncolo e tubetto)**

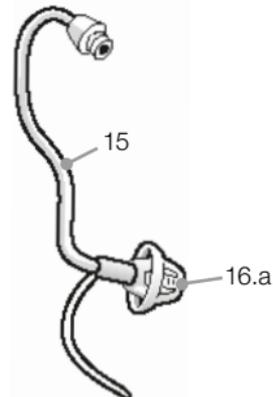


1. Tasto di programmazione
2. Vano batteria e interruttore On/Off
3. Uscita audio
4. Ingresso microfono anteriore
5. Ingresso microfono posteriore
6. Controllo del volume
7. Ingresso audio diretto
8. Indicatore sinistra/destra (Sinistra=Blu/Destra=Rosso)
9. Blocco batteria (opzionale)
10. Modello (nel vano batteria)
11. Produttore
12. Numero di serie (nel vano batteria)
13. Curvetta
14. Peduncolo e tubetto
15. Thin tube
16. Cupolette/peduncolo
 - a. Cupoletta Open
 - b. Cupoletta Tulip
 - c. Peduncolo personalizzato

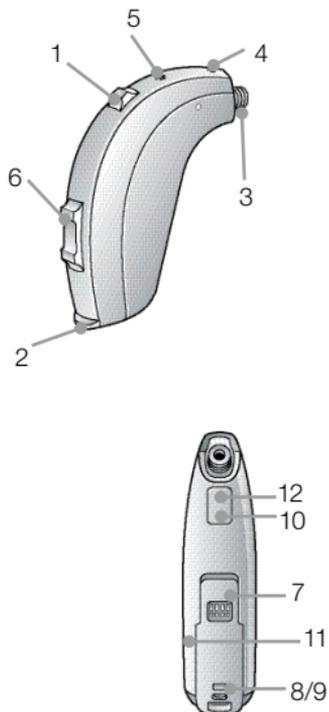
**Resound ENZO² 88,
ReSound LiNX² 88**



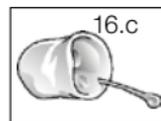
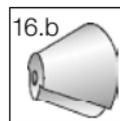
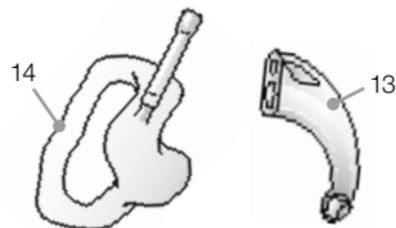
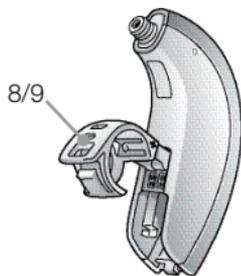
**Open fitting
(Thin Tube e cupoletta)**



**Fitting tradizionale
(peduncolo e tubetto)**



**Gli apparecchi acustici
ReSound Enya**



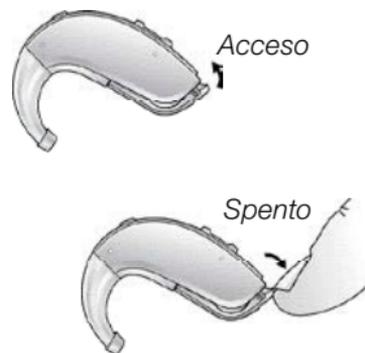
Per iniziare

Funzione On/Off

1. Quando il vano batteria è chiuso, l'apparecchio acustico si accende attivando il programma predefinito.
2. Per spegnere l'apparecchio acustico, aprire il vano batteria. Per aprire il vano batteria, servirsi di qualcosa di sottile, o semplicemente fare leva con l'unghia.

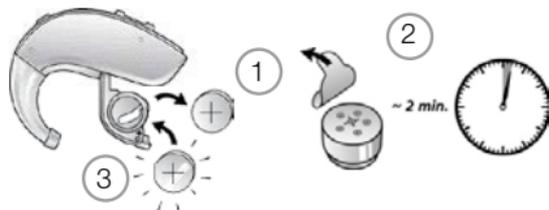
SmartStart - Avvio Ritardato

L'apparecchio acustico può essere acceso una volta indossato. Se si vuole accenderlo prima di indossarlo, l'audioprotesista può attivare una funzione chiamata SmartStart-Avvio Ritardato. Essa ha il compito di ritardare di alcuni secondi l'accensione dell'apparecchio acustico, una volta chiuso il vano batteria. La sua attivazione viene indicata da una serie di segnali sonori (bip) dopo la chiusura dello sportellino della batteria



Inserire/togliere la batteria

1. Con l'unghia, aprire il vano batteria. Togliere la batteria usata, se presente.
2. Preparare la batteria nuova (per informazioni sul tipo/dimensione di batteria appropriati per il vostro apparecchio acustico, fate riferimento a pagina 6). Rimuovere la pellicola protettiva e attendere 2 minuti prima di inserire la batteria nell'apparecchio acustico, al fine di consentirne l'attivazione.
3. Inserire la nuova batteria con il segno + nella giusta posizione.
4. Chiudere delicatamente lo sportellino della batteria.



Suggerimento:

1. Usare sempre batterie Zinco-aria nuove, con scadenza di almeno 1 anno.
2. Quando non si usa l'apparecchio acustico, ricordarsi di spegnerlo per risparmiare sui consumi della batteria.
3. Rimuovere la pellicola protettiva dalla batteria e attendere 2 minuti prima di inserirla.
4. Se l'apparecchio acustico perde spesso la connessione con gli accessori ReSound Unite, chiedete al vostro audioprotesista di fiducia una lista delle batterie a bassa impedenza.

Avviso di batteria scarica

L'apparecchio acustico è dotato di un indicatore di batteria scarica che può essere attivato dal vostro audioprotesista. L'apparecchio acustico riduce l'amplificazione, emettendo una melodia, a batteria pressoché scarica. Il segnale si ripete ogni 5 minuti finché il dispositivo non si spegne automaticamente. La temporizzazione dell'indicatore di batteria scarica può variare leggermente in funzione del tipo di batteria utilizzato. Si consiglia di tenere le batterie di riserva a portata di mano.

Indicatore di batteria scarica, solo apparecchi accoppiati con accessori

L'utilizzo attivo degli accessori wireless ReSound (Remote Control, Remote Control 2, Phone Clip, Phone Clip+, TV Streamer, TV Streamer 2, Resound Micro Mic e Resound Multi Mic) o di un ricevitore FM richiede più potenza rispetto a quando l'apparecchio è in funzione senza accessori; pertanto la durata della batteria dipende dalla frequenza d'uso degli accessori wireless. Quando la batteria è scesa a un livello tale da non poter supportare l'uso degli accessori wireless ReSound TV Streamer, TV Streamer 2, Phone Clip, Phone Clip+, Resound Micro Mic e Resound Multi Mic l'apparecchio acustico emette due serie di toni discendenti.

Dopodiché, l'apparecchio acustico e ReSound Remote Control o Remote Control 2 continueranno a lavorare normalmente, ma non sarà possibile utilizzare ReSound TV Streamer, TV Streamer 2, Phone Clip, Phone Clip+, Resound Micro Mic e Resound Multi Mic. Ad un certo punto il livello della batteria sarà talmente basso da non consentire neanche l'utilizzo del telecomando e verranno riprodotti i suoni discendenti. Gli apparecchi acustici continueranno a lavorare normalmente. Una volta inserite batterie cariche, verrà ripristinato il funzionamento pieno degli accessori.

Indossare e togliere l'apparecchio acustico

Indossare l'apparecchio con peduncolo

1. Tenere il peduncolo tra pollice e indice e posizionare l'uscita audio nel condotto uditivo.
2. Far scivolare il peduncolo nell'orecchio con un movimento di torsione.
3. Ruotare delicatamente la parte superiore del peduncolo indietro e avanti, posizionandolo dietro la piega situata sopra il canale uditivo.
4. Muovere il peduncolo su e giù e premere delicatamente per garantire che si posizioni correttamente nell'orecchio. Aprire e chiudere la bocca può facilitare l'inserimento.
5. Accertarsi che l'apparecchio acustico sia posizionato dietro l'orecchio.

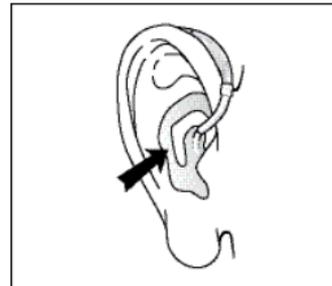
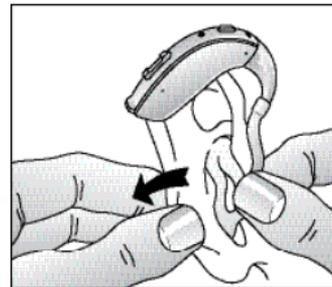
L'esperienza vi aiuterà nel trovare il metodo migliore. Il corretto inserimento rende l'apparecchio acustico confortevole. Nel caso si presentassero irritazioni alle orecchie, mettersi in contatto con il proprio audioprotesista di fiducia.



Nota: Non cercare di modificare la forma dell'apparecchio acustico, dell'auricolare, o del tubicino.



Suggerimento: Può essere utile durante l'inserimento, tirare delicatamente indietro il padiglione auricolare.

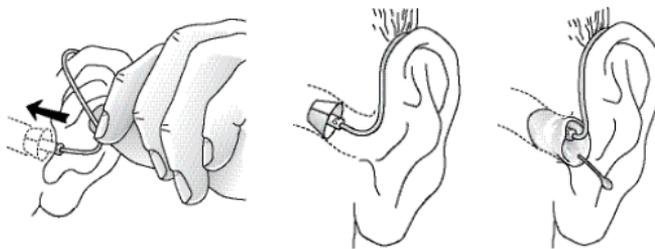


Togliere l'apparecchio con peduncolo

1. Tenere una parte del peduncolo rivolta verso la parte posteriore dell'orecchio.
2. Tirare il peduncolo verso l'esterno e simultaneamente ruotarlo in avanti.
3. Consultate l'audioprotesista se si hanno problemi con l'estrazione dell'apparecchio acustico.

Indossare l'apparecchio con cupoletta/peduncolo con tubetto

1. Posizionare l'apparecchio acustico sull'orecchio.
2. Prendere il tubetto dove si piega, quindi spingere con delicatezza la cupoletta nel canale uditivo, in modo che il tubetto sia adiacente alla testa.
3. È importante che il tubetto e la cupoletta si inseriscano perfettamente nell'orecchio.
4. Quando la cupoletta è posizionata correttamente, non si dovrebbe vedere il tubetto sporgere guardandosi allo specchio.



Nota: Non piegare o alterare la forma del tubetto.

Togliere l'apparecchio acustico con cupoletta/peduncolo con tubetto

1. Afferrare il tubetto del ricevitore con il pollice e l'indice e rimuoverlo.
2. In caso di peduncolo su misura con tubetto, afferrare il filo di estrazione e togliere il peduncolo.
3. Consultate l'audioprotesista se si hanno problemi con l'estrazione dell'apparecchio acustico.



Funzionamento dell'apparecchio acustico

Controllo del volume (opzionale)

Il controllo del volume consente di aumentare o diminuire il volume degli apparecchi acustici.

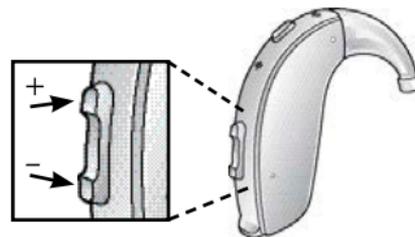
1. Per aumentare il volume, spingere verso l'alto il controllo del volume.
2. Per abbassare il volume, spingere il controllo del volume verso il basso.

Aumentando o diminuendo il volume, si sentirà un segnale acustico per ogni modifica incrementata. Quando viene raggiunto il limite superiore o inferiore dell'intervallo di volume, verrà emesso un segnale acustico prolungato.

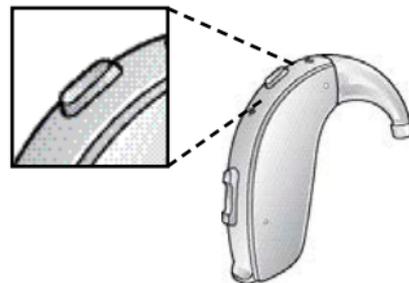
Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, eventuali regolazioni del volume effettuate in uno dei due strumenti verranno estese anche all'altro dispositivo. Quando viene effettuata una regolazione del volume in uno dei due strumenti, verrà emesso un segnale acustico di conferma. Seguirà un altro segnale acustico nel secondo strumento.

Se si preferisce non usare il controllo volume, si può farlo disattivare dall'audioprotesista di fiducia. Il tasto di controllo del volume può essere sostituito da un semplice coperchietto.

È possibile programmare gli apparecchi SuperPower aggiungendo la funzione di controllo del volume con una pressione prolungata del pulsante verso il basso. Il vostro audioprotesista può programmare l'apparecchio con le seguenti impostazioni:



- Volume minimo - il dispositivo raggiungerà il volume minimo impostato dall'audioprotesista
- Modalità Power down - stand by: il dispositivo smetterà di amplificare i suoni fino a quando non venga attivato di nuovo. Nota: quando il dispositivo è in quella modalità, non è spento



Per tornare allo stato precedente, premere il pulsante giù del volume (pressione prolungata).

Tasto di programmazione

In funzione della propria esperienza con gli apparecchi acustici, delle proprie esigenze e del tipo di ambienti d'ascolto a cui si è esposti, l'audioprotesista può attivare nell'apparecchio acustico programmi aggiuntivi. Segue la spiegazione di come selezionare un programma, qualora siano stati attivati programmi aggiuntivi.

Numero di programma	Descrizione di quando usare il programma
1	
2	
3	
4	

1. Per passare da un programma all'altro, premere il pulsante una sola volta.
2. Sentirete uno o più segnali sonori. Il numero dei segnali sonori indica il programma selezionato (un bip=programma 1, due bip=programma 2, ecc.)
3. Quando gli apparecchi acustici vengono spenti e nuovamente accesi, tornano sempre alle impostazioni iniziali (programma 1).

Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, eventuali regolazioni del volume effettuate in uno dei due strumenti verranno estese anche all'altro dispositivo. Quando viene effettuato un cambio di programma in uno dei due strumenti, l'altro strumento emetterà lo stesso numero di segnali acustici di conferma.



Modalità aereo

Nel salire a bordo di **un aereo o nell'accedere ad un'area dove i trasmettitori RF** sono vietati, è obbligatorio disattivare la funzione wireless, in quanto non è ammesso interferire con le trasmissioni radio.

Se si utilizzano gli apparecchi acustici wireless ReSound LiNX², ReSound Enya e ReSound ENZO², attenersi alle seguenti istruzioni per inserire o disattivare la modalità aereo:

Se l'apparecchio acustico non ha un pulsante, per disattivare la funzione wireless, aprire e chiudere il vano batteria tre volte, entro 10 secondi (aprire-chiudere, aprire-chiudere, aprire-chiudere). Ora, il vostro dispositivo sarà in modalità aereo.

Se l'apparecchio acustico si trova in modalità aereo, occorre attendere almeno 10 secondi prima di riattivare la funzione wireless. Per fare ciò, occorre aprire e chiudere il vano batteria. 10 secondi dopo il completamento dell'operazione, la modalità wireless sarà nuovamente attivata.



Nota: Una volta riattivata la funzione wireless, è importante attendere altri 15 secondi prima di aprire e chiudere il vano batteria. Se si apre e chiude il vano batteria durante questi 15 secondi, verrà riattivata la modalità aereo.

Ascolto della radio o della TV

Quando si ascolta la radio o la TV; iniziare ascoltando gli speaker del telegiornale, che di solito parlano chiaramente, quindi provare con altri programmi. Se trovate complicato l'ascolto di radio e TV, il vostro audioprotesista sarà in grado di darvi dei consigli sugli accessori wireless disponibili per migliorare l'ascolto di radio e TV.

Uso del telefono

Per posizionare correttamente il ricevitore del telefono all'orecchio con apparecchio acustico ci vuole un po' di pratica. Seguono alcuni consigli utili.

1. Tenere il telefono normalmente.
2. Tenere il ricevitore all'altezza della parte superiore dell'orecchio (più vicino ai microfoni).
3. Se si avvertono dei fischi, mantenere la posizione del telefono: l'apparecchio acustico eliminerà il feedback in qualche secondo.
4. Eventuali fischi possono essere eliminati anche tenendo il telefono leggermente distaccato dall'orecchio.
5. In funzione delle vostre necessità, il vostro audioprotesista può attivare un programma specifico per utilizzare il telefono.



Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound Smart con iPhone®, iPad®, e iPod touch® (ReSound LiNX² e ReSound ENZO²)

ReSound LiNX² e ReSound ENZO² sono dispositivi ideati per iPhone e consentono una comunicazione e un controllo diretto dell'apparecchio acustico tramite iPhone, iPad o iPod touch. Per informazioni sulla procedura di accoppiamento e l'uso di questi prodotti con ReSound LiNX² o ReSound ENZO², contattare il proprio audioprotesista o visitare il nostro sito di supporto: resound.com/support

Telefoni cellulari

Il vostro apparecchio acustico è progettato per ottemperare alle normative internazionali più rigide di compatibilità elettromagnetica.

Tuttavia, non tutti i telefoni cellulari sono compatibili con gli apparecchi acustici. Il diverso livello di disturbo può essere dovuto al tipo di telefonino o al provider di servizi di telefonia.

Se non riuscite ad ottenere un buon risultato con il telefono cellulare, il vostro audioprotesista può fornirvi dei consigli utili sugli accessori wireless disponibili per potenziare le vostre capacità di ascolto.



PhoneNow

La funzione PhoneNow consente al vostro apparecchio acustico di passare automaticamente al vostro programma telefonico non appena si avvicina un ricevitore telefonico all'orecchio. Quando il ricevitore telefonico viene rimosso dall'orecchio, l'apparecchio acustico torna automaticamente al programma di ascolto precedente.

Posizionamento dei magneti PhoneNow

Collocare il magnete PhoneNow sul ricevitore del telefono per attivare la funzione PhoneNow. Per posizionare correttamente il magnete PhoneNow:

1. Pulire accuratamente il ricevitore del telefono.
2. Tenere il telefono verticalmente, in posizione simile a quando si effettua una chiamata.
3. Posizionare i magneti subito sotto il ricevitore del telefono. Assicurarsi di non coprire l'ingresso del microfono. Se necessario, spostare il magnete in un'altra posizione per migliorare la facilità d'uso e il comfort durante la telefonata.
4. Se non siete soddisfatti della potenza di PhoneNow, riposizionate il magnete o aggiungete altri magneti PhoneNow.

Utilizzo di PhoneNow

I telefoni possono essere utilizzati normalmente. Una breve melodia indica l'avvenuta commutazione automatica della funzione PhoneNow sul programma telefono. Inizialmente potrebbe essere necessario muovere il ricevitore del telefono per attivare più facilmente PhoneNow, ed avere un buon ascolto del telefono.

Se avete due apparecchi acustici con la funzione di sincronizzazione abilitata, il volume dell'apparecchio nell'orecchio che non ascolta il telefono verrà abbassato.



Per ottenere la migliore aderenza possibile, utilizzare esclusivamente un detergente raccomandato per pulire il telefono prima di posizionare su di esso il magnete.



Avvisi PhoneNow

1. Tenere i magneti fuori dalla portata dei bambini, delle persone con problemi mentali e degli animali. In caso di ingestione di un magnete, rivolgersi al medico.
2. Il magnete può avere effetto sulle funzionalità di dispositivi medici o impianti elettronici. Il produttore di dispositivi sensibili ai campi magnetici (ad es. pacemaker) dovrebbe indicare le misure di sicurezza da adottare quando si utilizzano l'apparecchio acustico e il magnete in prossimità del dispositivo medico o del sistema elettronico in questione. In mancanza di indicazioni del produttore, si consiglia di tenere sempre il magnete o il telefono dotato di magnete ad una distanza minima di 30 cm dai dispositivi sensibili al campo magnetico (ad es. pacemaker).



Precauzioni uso PhoneNow

1. La distorsione durante la composizione o le telefonate può significare che il magnete non è in posizione ottimale in relazione al ricevitore del telefono. Per evitare il problema, spostare il magnete in posizione diversa sul ricevitore telefonico.
2. Usare solo i magneti forniti da ReSound.

Bobina telefonica (opzionale)

La bobina telefonica può essere attivata dall'audioprotesista attraverso uno dei programmi aggiuntivi. La funzione bobina telefonica rileva i segnali magnetici del telefono convertendoli in suoni. Un programma telefono opzionale può contribuire a migliorare la comprensione del parlato al telefono. Quando si utilizza il programma bobina telefonica, il ricevitore del telefono dovrebbe essere tenuto più vicino all'apparecchio acustico. Può essere necessario muovere leggermente il ricevitore del telefono per trovare la migliore ricezione.

Campi magnetici di trasmissione

Molti luoghi come i teatri, le chiese, le scuole sono dotati di campi magnetici di trasmissione. Quando si usa, in presenza di un sistema di campo magnetico, un programma bobina telefonica, il suono viene rilevato direttamente, per una migliore comprensione del parlato. Se, in presenza di campo magnetico di trasmissione con il programma bobina telefonica attivato, gli apparecchi acustici non emettono alcun suono, è probabile che il campo magnetico sia disattivato o non funzioni correttamente. Se nell'edificio non è presente alcun campo magnetico di trasmissione può essere utile sedersi nelle prime file.

FM e ingresso audio diretto (opzionale)

Un sistema FM può migliorare notevolmente la comprensione del parlato in molte situazioni, ad esempio quando l'interlocutore è molto distante, o all'interno di una stanza rumorosa o con riverbero. L'ingresso audio diretto (DAI) può essere usato con un ricevitore FM universale o insieme ad un cavo per il collegamento alla radio, al computer o alla televisione. La sorgente audio viene collegata all'apparecchio acustico tramite un cavo o un sistema FM wireless all'apposita presa. Questo accessorio si connette alla parte inferiore dell'apparecchio acustico e, una volta inserito correttamente, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità DAI.

Connessione/disconnessione della presa audio diretta o della presa FM integrata

Connessione della presa audio e della presa FM integrata

1. Allineare la punta della presa audio o della presa FM integrata con la scanalatura direttamente sopra il vano batteria e sotto il numero del modello.
2. Una volta in posizione, spostare la presa in direzione del vano batteria.
3. Far scattare gentilmente la presa sull'apparecchio acustico.

Disconnessione della presa audio e della presa FM integrata

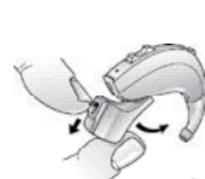
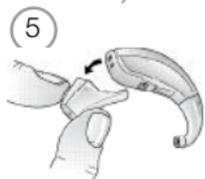
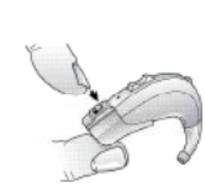
4. Tenere premuto il pulsante sulla parte frontale della presa audio. Su una presa FM, far scorrere il fermo verso il basso con le unghie.
5. Rimuovere gentilmente la presa dall'apparecchio acustico.



Audio diretto



FM integrato



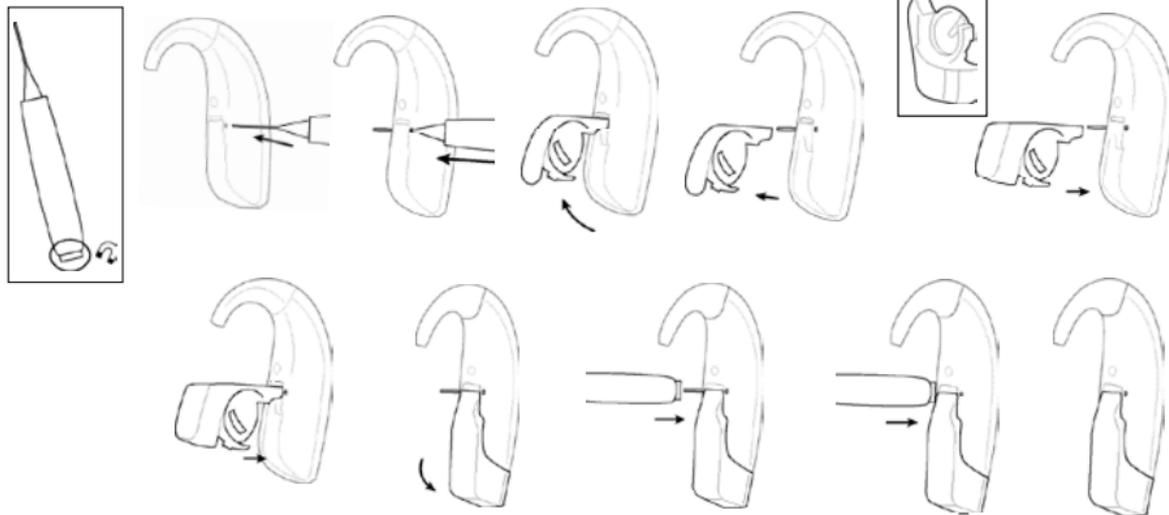


Note importanti sulla ricezione FM

- Non usare due trasmettitori sullo stesso canale FM.
- Non usare acqua o liquidi per pulire la presa FM.
- Non usare il trasmettitore FM nelle aree dove è vietata la trasmissione FM, per esempio negli aeroplani.
- Vi ricordiamo che i segnali FM possono essere rilevati e ascoltati da altri ricevitori.
- Prima di usare il sistema in un altro paese, chiedere al proprio audioprotesista se il vostro canale radio è consentito in quel paese.
- La presa e il trasmettitore FM possono essere riparati solo presso un centro di assistenza autorizzato.

Presse FM integrata nello sportello batteria (solo dispositivi super power)

1. Per la sostituzione dello sportellino della batteria standard con presa audio DAI o con ricevitore FM integrato, rivolgetevi al vostro audioprotesista.



Blocco della batteria (opzionale)

L'apparecchio acustico può essere equipaggiato con un sistema di blocco della batteria, per evitare che i bambini o le persone con problemi mentali ingeriscano accidentalmente la batteria. Chiedete al vostro audioprotesista di mostrarvi il funzionamento del sistema di blocco dell'apparecchio acustico.

Blocco standard della batteria

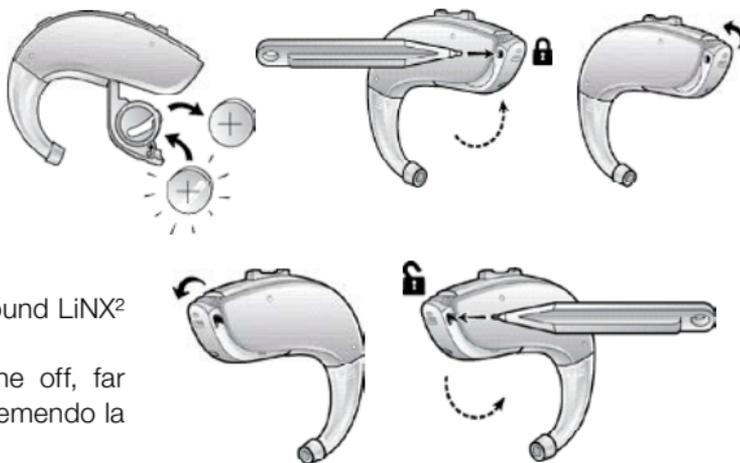
Potete chiedere al vostro audioprotesista di installare un sistema di blocco della batteria. Una volta bloccato lo sportello della batteria, è possibile accendere e spegnere l'apparecchio acustico, ma per sostituire la batteria occorre sbloccare lo sportello.

Per bloccare lo sportellino della batteria di Resound LiNX² e Resound ENZO² 88:

1. Portare lo sportellino della batteria in posizione "off".
2. Con lo sportellino della batteria in posizione off, far scorrere il fermo di sicurezza verso sinistra premendo la parte destra dello sportellino (vedere figura).

Per sbloccare lo sportellino della batteria di Resound LiNX² e Resound ENZO² 88:

3. Con lo sportellino della batteria in posizione off, far scorrere il fermo di sicurezza verso destra premendo la parte sinistra dello sportello (vedere figura)



Blocco standard della batteria

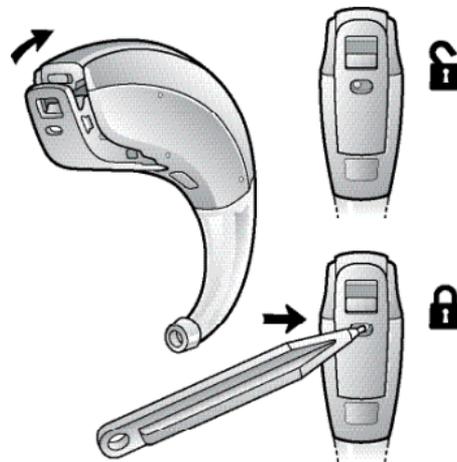
Potete richiedere al vostro audioprotesista di installare un indicatore di lato sinistro/destro da utilizzare per bloccare lo sportello della batteria. Una volta bloccato, lo strumento può essere spento solo dopo essere stato sbloccato.

Per bloccare lo sportellino della batteria di ReSound Enya:

1. Chiudere il vano batteria.
2. Utilizzando il dispositivo di blocco dello sportellino della batteria (blu chiaro), far scorrere verso destra l'indicatore colorato (blu=sinistra, rosso=destra)

Per sbloccare lo sportellino della batteria di Resound Enya:

3. Far scorrere l'indicatore del colore a sinistra.



Sistema avanzato di blocco della batteria (solo dispositivi Super Power)

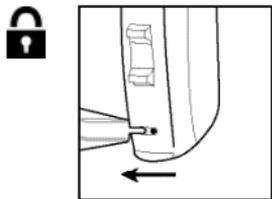
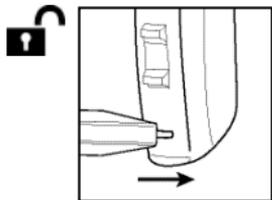
I dispositivi Super Power (contrassegnati con 90) sono equipaggiati con sistema avanzato di blocco della batteria. Per attivare e disattivare il sistema di blocco, usare lo strumento in dotazione.

Per bloccare lo sportellino della batteria:

1. Inserire lo strumento direttamente nel sistema di blocco dello sportellino pila.
2. Far scorrere il sistema di blocco verso sinistra.
3. Rimuovere lo strumento. L'indicatore mostra che il dispositivo è in posizione di blocco - apparirà un puntino bianco. È possibile aprire lo sportello per spegnere il dispositivo, ma non per accedere alla batteria.

Sblocco dello sportellino pila (per sostituire la batteria)

4. Inserire lo strumento direttamente nel sistema di blocco dello sportellino pila.
5. Far scorrere il sistema di blocco verso destra.
6. Rimuovere lo strumento. L'indicatore mostrerà la posizione "sblocca". È ora possibile aprire completamente il vano batteria per sostituire la batteria.





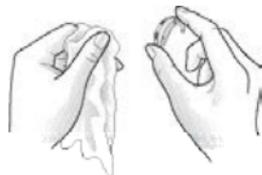
Cura e manutenzione

Per prolungare la vita utile dell'apparecchio acustico, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Tenere sempre l'apparecchio pulito e asciutto. Dopo l'uso, strofinare l'involucro con un panno morbido per rimuovere grasso o umidità. Non usare acqua o solventi, poiché possono danneggiare l'apparecchio acustico.
2. Evitare di immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, poiché ciò può danneggiare i circuiti in modo permanente.
3. Maneggiare l'apparecchio acustico con cura ed evitare di farlo cadere su superfici dure o sul pavimento.
4. Non lasciare gli apparecchi acustici vicini a fonti di calore diretto o esposti ai raggi solari, ad es. all'interno di un'auto parcheggiata al sole, poiché una temperatura eccessiva può danneggiarli e deformarne l'involucro.
5. Evitare di indossare l'apparecchio acustico facendo la doccia, nuotando, con pioggia forte o in atmosfere umide, ad esempio in bagni turchi o saune.
6. Se l'apparecchio si bagna o è stato esposto a molta umidità o sudore, deve essere lasciato asciugare per tutta la notte con la batteria rimossa e il vano batterie aperto. È una buona idea inserirli in un contenitore sigillato con un agente asciugante (essiccante) per tutta la notte. Non usare l'apparecchio se non è completamente asciutto. Consultare l'audioprotesista circa l'agente asciugante da utilizzare.
7. Rimuovere gli apparecchi acustici durante l'applicazione di cosmetici, profumi, dopobarba, lacca per capelli e lozioni abbronzanti. Essi potrebbero penetrare nell'apparecchio e danneggiarlo.

i **Manutenzione quotidiana**

È importante mantenere l'apparecchio acustico pulito e asciutto. Ogni giorno, pulire l'apparecchio acustico con un panno morbido o un fazzolettino. Per evitare danni causati dall'umidità e dall'eccessiva sudorazione, si consiglia di usare un essiccatore



i **Pulizia dei peduncoli**

1. Prima di pulire, rimuovere dall'apparecchio acustico il peduncolo e il tubetto.
2. Pulire il peduncolo con un detergente neutro e sciacquare con acqua tiepida.
3. Dopo la pulizia, asciugare bene il peduncolo ed eliminare qualsiasi residuo di acqua e sporcizia dai tubetti con una siringa e uno scovolino.

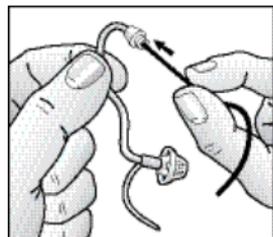


i Nota: Con il tempo, il tubicino può indurirsi o si può sgretolare. Per la sostituzione consultare l'audioprotesista.



i **Pulizia del tubetto e della cupoletta**

1. Rimuovere i tubicini dagli apparecchi acustici prima di pulirli, svitandoli in senso antiorario.
2. Pulire il thin tube e la cupoletta con un panno inumidito.
3. Usare lo scovolino nero per la pulizia del tubetto. Lo scovolino va inserito nel punto in cui il tubetto si collega all'apparecchio e va spinto fino in fondo al tubetto fino ad uscire dalla cupoletta.



Nota: Tubetto e cupoletta dovrebbero essere sostituiti ogni tre mesi, o prima, qualora diventino rigidi o si sgretolino.

Pulizia del gancio metallico

Alcuni apparecchi acustici sono dotati di un robusto gancio metallico. Per mantenere il gancio in buone condizioni, occorre pulirlo regolarmente.

1. Rimuovere l'auricolare e il tubicino dal gancio metallico. Pulirli come mostrato sopra.
2. Usando un panno morbido o un fazzolettino, pulire il gancio da umidità, sudore o impurità.



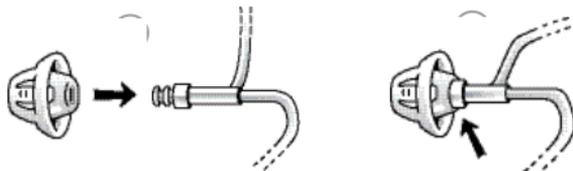
Nota: Non pulire il gancio metallico con alcol o altri solventi, per non danneggiare il rivestimento protettivo.

Montare la cupoletta

Si consiglia di far sostituire la cupoletta dal vostro audioprotesista, in quanto, se montata erroneamente, può scivolare nell'orecchio.

Cupoletta standard

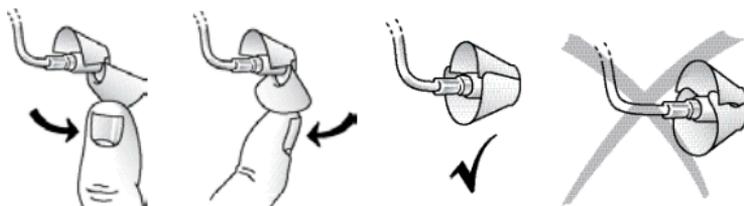
1. Posizionare la cupoletta standard sul tubetto spingendola sulle scanalature del tubetto stesso.
2. Assicurarsi che la nuova cupoletta sia fissata saldamente.



Cupoletta Tulip

La cupoletta Tulip si monta come quella standard, però richiede alcuni passaggi extra. La cupoletta Tulip si compone di due "petali". È importante che il petalo più grande sia anche il più esterno. Per assicurarsi questo:

1. Con un dito allontanare il petalo più grande dal tubetto, piegandolo in avanti. In questo modo il petalo grande si piega in avanti.
2. Quindi, spingere nuovamente all'indietro il petalo più grande, esso si porterà sul petalo più piccolo.



Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con le applicazioni per smartphone



Destinazione d'uso delle applicazioni ReSound per smartphone:

Le applicazioni per smartphone di ReSound sono ideate per essere utilizzate con gli apparecchi acustici wireless ReSound. Le applicazioni per smartphone di ReSound inviano e ricevono segnali dagli apparecchi acustici wireless ReSound tramite gli smartphone per i quali sono state sviluppate.

Uso con le applicazioni per smartphone:

- Si consiglia all'utente di non disattivare le notifiche degli aggiornamenti e di installarli tutti, in modo che l'applicazione funzioni correttamente e sia puntualmente aggiornata.

- L'applicazione deve essere usata esclusivamente con i dispositivi ReSound per i quali è stata creata, e GN ReSound non si ritiene responsabile se la stessa viene utilizzata con altri dispositivi.
- Se desiderate la versione cartacea del manuale utente relativo alle applicazioni ReSound per smartphone, contattate l'assistenza alla clientela o andate sul nostro sito web.



Avvertenze generali

1. Quando è attivata la funzione wireless, il dispositivo utilizza trasmissioni codificate digitali a bassa potenza per comunicare con altri dispositivi wireless. Nonostante sia improbabile, gli apparecchi elettronici nelle vicinanze potrebbero risentirne. In tal caso, allontanare l'apparecchio acustico dal dispositivo elettronico interessato.
2. Quando si utilizza la funzionalità wireless e i dispositivi vengono interessati da interferenze elettromagnetiche, allontanarli dalla sorgente.
3. Utilizzare esclusivamente accessori GN ReSound (ad es. tubetti e cupolette) originali.
4. Non cercare di modificare la forma dell'apparecchio acustico, dell'auricolare, o del tubicino,
5. Collegare gli apparecchi acustici ReSound solo agli accessori ReSound previsti e autorizzati all'uso con gli apparecchi acustici ReSound.



Precauzioni generali

1. Consultare l'audioprotesista se: si ha un corpo estraneo all'interno del canale uditivo; si manifestano irritazioni cutanee; si è accumulata una quantità eccessiva di cerume con l'uso dell'apparecchio acustico.
2. Diversi tipi di radiazioni, ad esempio scannografia NMR, MRI o CT possono danneggiare gli apparecchi acustici. Si consiglia di togliere gli apparecchi acustici nel caso di procedure di questo genere. Altri tipi di radiazioni (sistemi antifurto, sistemi di sorveglianza di stanze, radioequipaggiamento, telefonini) contengono una minor quantità di energia e non danneggiano gli apparecchi acustici. Possono tuttavia influenzare momentaneamente la qualità acustica o determinare l'emissione temporanea di suoni fastidiosi dagli apparecchi acustici.
3. Evitare di indossare l'apparecchio in miniere o altre aree esplosive, a meno che tali aree non siano certificate per l'utilizzo di apparecchi acustici.
4. Non consentire ad altri di utilizzare l'apparecchio. Altrimenti si rischia di danneggiare l'apparecchio acustico o l'udito dell'altra persona.
5. L'utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini o disabili mentali deve essere costantemente monitorato, al fine di garantirne la sicurezza. L'apparecchio contiene componenti di piccole dimensioni che potrebbero essere ingerite dai bambini. Sorvegliare i bambini quando vengono a contatto con questo apparecchio acustico.
6. Gli apparecchi devono essere utilizzati solo secondo quanto prescritto dall'audioprotesista. L'uso inappropriato può causare la perdita dell'udito.
7. Avvertenza per l'audioprotesista: Prestare particolare attenzione nel selezionare ed effettuare il fitting di apparecchi acustici con livello di pressione sonora massimo superiore a 132dB SPL con orecchio artificiale occluso IEC 60711:1981. Esiste il rischio di danneggiare l'udito residuo dell'utente.

8. Disattivare la funzionalità wireless salendo a bordo di aeroplani. Disattivare la funzionalità wireless utilizzando la modalità aereo nelle aree dove le emissioni a radiofrequenze sono proibite.
9. Se l'apparecchio è rotto, non deve essere usato.
10. I dispositivi esterni connessi alla presa elettrica devono rispondere ai requisiti di sicurezza in base alle norme IEC 60601-1-1, IEC 60065, o IEC 60950-1, come appropriato (connessione cablata, ad es. HI-PRO, SpeedLink).



Nota:

- * I dispositivi wireless ReSound utilizzano una gamma di frequenza da 2,4 GHz a 2,48 GHz.
- * I dispositivi wireless ReSound includono un trasmettitore RF che utilizza una gamma di frequenza da 2.4 GHz a 2.48 GHz.
- * Per utilizzare la funzionalità wireless, utilizzare solo accessori ReSound Unite. Per ulteriori informazioni (ad es. riguardo l'accoppiamento), consultare il manuale d'uso degli accessori ReSound Unite.

Generatore di suoni per acufene (GST)

Uso previsto del modulo GST

Gli apparecchi acustici ReSound possono includere un Generatore di suoni, uno strumento utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene, per alleviare i disturbi del paziente.

Il generatore di suoni per acufene è in grado di generare suoni che possono essere regolati secondo le proprie esigenze terapeutiche e preferenze, secondo il parere del proprio audioprotesista. A seconda del programma selezionato sull'apparecchio acustico e dell'ambiente d'ascolto, a volte il suono terapeutico può essere simile a un fischio continuo o intermittente.

Istruzioni per l'uso del modulo GST

Descrizione del dispositivo

Il Generatore di Suoni per Acufene (GST) è uno strumento di software utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene per alleviare i disturbi del paziente.

Funzionamento del dispositivo

Il modulo GST è un generatore di rumore bianco modulato in frequenza e ampiezza. Il livello del rumore del segnale e la frequenza possono essere regolati secondo le proprie esigenze terapeutiche, secondo il parere del proprio audioprotesista.

L'audioprotesista è in grado di modulare il rumore generato, rendendolo più gradevole. Il suono così generato potrà ricordare, ad esempio, il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia.

Anche il livello di modulazione e la velocità possono essere configurati in base alle vostre preferenze ed esigenze. Potete chiedere al vostro audioprotesista di abilitare una funzionalità supplementare, grazie alla quale potrete selezionare suoni predefiniti che simulano suoni naturali, come il rumore delle onde che si frangono sulla spiaggia o dell'acqua che scorre.

Se avete due apparecchi acustici wireless che supportano la funzione di sincronizzazione, potete chiedere al vostro audioprotesista di attivarla. In questo modo, il generatore di suoni per acufene sincronizzerà il suono in entrambi gli apparecchi.

Se l'acufene è per voi un problema solo negli ambienti silenziosi e tranquilli, potete farvi impostare il modulo GST dal vostro audioprotesista in modo che sia udibile solo in tali ambienti. Il livello sonoro generale può essere regolato tramite una funzione opzionale di controllo del volume. Il vostro audioprotesista prenderà in esame con voi la necessità di effettuare un tale controllo.

Se indossate apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione da dispositivo a dispositivo abilitata, il vostro audioprotesista può attivare la funzione di sincronizzazione di monitoraggio ambientale, in modo da regolare automaticamente il livello di rumore GST in entrambi gli apparecchi acustici simultaneamente, a seconda del livello sonoro di fondo. Inoltre, se l'apparecchio acustico dispone della funzione di controllo del volume, il livello di rumore di fondo monitorato dall'apparecchio acustico e il controllo del volume possono essere utilizzati contemporaneamente per regolare il livello di rumore generato in entrambi gli apparecchi acustici.

Controllo volume GST

Il generatore sonoro è impostato ad uno specifico livello di volume dall'audioprotesista. All'accensione dell'apparecchio, il volume avrà questa impostazione ottimale. Di conseguenza, dovrebbe essere inutile controllare il volume manualmente. Tuttavia, la funzione di controllo del volume permette di regolare il volume, o l'intensità dello stimolo, in base alle preferenze dell'utente.

Utilizzo del modulo GST con le applicazioni per smartphone

L'utente può migliorare il controllo del generatore di suoni per acufene utilizzando i pulsanti di comando dell'apparecchio acustico in modalità wireless tramite un'app di controllo GST per smartphone o dispositivo mobile. Questa opzione è disponibile negli apparecchi acustici supportati, se l'audioprotesista ha abilitato la funzionalità GST durante il fitting dell'apparecchio acustico.

Per poter utilizzare le app per smartphone, l'apparecchio acustico deve essere connesso allo smartphone o a un dispositivo mobile.

I concetti scientifici alla base del dispositivo

Il modulo GST crea un arricchimento sonoro per circondare l'acufene con un suono neutro che è facile da ignorare. L'arricchimento sonoro è un elemento importante nella maggior parte degli approcci terapeutici di gestione dell'acufene, come la terapia di riabilitazione dell'acufene (TRT). Per aiutare i pazienti ad abituarsi al suono dell'acufene, questo deve essere udibile. Il modulo GST dovrebbe quindi essere impostato ad un livello che gli permetta di confondersi con il suono dell'acufene, in modo che voi possiate udire entrambi i suoni senza provare fastidio.

Nella maggior parte dei casi, il modulo GST può essere impostato in modo da mascherare il suono dell'acufene, offrendo così un sollievo temporaneo grazie all'introduzione di una fonte sonora piacevole e controllabile.

Caratteristiche tecniche

Tecnologia del segnale audio

Digitale

Suoni disponibili

Il segnale di rumore bianco può essere configurato nei modi seguenti:

Il segnale di rumore bianco può essere modulato in ampiezza con una profondità di attenuazione fino a 14dB.

- Filtro passa alto:	- Filtro passa basso:
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz



Avvertenze GST

- I generatori di suoni possono essere pericolosi se utilizzati in maniera impropria.
- I generatori di suoni devono essere utilizzati solo secondo quanto prescritto dal dottore, dall'audiologo o dell'audioprotesista.
- I generatori sonori non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata di chiunque (specialmente i bambini e gli animali) possa danneggiarsi usandoli.



Precauzioni nell'uso del modulo GST

- In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore sonoro, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.
- I bambini o le persone con problemi fisici o mentali devono indossare il dispositivo sotto la supervisione di un tutore.
- Il controllo del volume è una funzione opzionale del modulo GST che serve a regolare il livello in uscita del generatore di suoni. Per evitare l'uso involontario del dispositivo da parte di bambini o di persone con problemi fisici o mentali, il controllo del volume, se abilitato, deve essere configurato in modo da consentire esclusivamente una diminuzione del livello in uscita del generatore sonoro.



Avvertenze per gli audioprotesisti

L'audioprotesista è tenuto a consigliare ai futuri utenti di consultare prontamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di impostare l'apparecchio, se l'audioprotesista determina tramite indagini, effettiva osservazione o l'esame di qualsiasi altra informazione disponibile riguardante l'utente stesso che quest'ultimo soffre di uno qualsiasi dei seguenti problemi:

- (i) Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio;
- (ii) Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni;
- (iii) Precedenti di perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni.
- (iv) Capogiri acuti o cronici;
- (v) Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.
- (vi) Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea pari o superiore a 15 dB a 500 Hz (hertz), 1000 Hz e 2000 Hz.
- (vii) Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
- (viii) Dolore o disagio nell'orecchio.



ATTENZIONE: Il livello massimo di uscita del generatore di suoni per acufene rientra nel range che può causare ipoacusia, secondo i regolamenti OSHA. In conformità con le raccomandazioni NIOSH, non usare il generatore del suono per più di otto (8) ore al giorno quando è impostato a 85db SPL o a un livello superiore. Non usare il generatore del suono per più di due (2) ore al giorno quando è impostato a 90db SPL, o a un livello superiore. In nessun caso il generatore sonoro deve essere usato impostato a livelli che causano disagio.



Avvertenze sulle batterie

Le batterie, anche se molto piccole, contengono sostanze pericolose e devono essere smaltite con attenzione, nell'interesse della vostra sicurezza nonché dell'ambiente. Nota importante:

1. Evitare di tentare la ricarica di batterie (Zinco-aria) che non sono appositamente progettate come ricaricabili poiché ciò potrebbe causare perdite o esplosioni.
2. Evitare di smaltire le batterie bruciandole. Le batterie usate sono dannose per l'ambiente. Smaltirle nel rispetto delle normative locali, oppure restituirle all'audioprotesista.
3. Non mettere le batterie in bocca. In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente ad un medico, in quanto la batteria è nociva alla salute.
4. Tenere le batterie lontano dai bambini, dalle persone con problemi mentali e animali domestici.
5. Se si prevede di non usare l'apparecchio acustico per molto tempo, togliere la batteria dal vano batteria per evitare perdite.

i Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora. Si consiglia un uso continuo dell'apparecchio acustico. In genere, l'uso discontinuo dell'apparecchio non permette all'utente di ottenere un beneficio completo.

L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica, e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura delle labbra.



Avvertenza per gli audioprotesisti (solo USA)

L'audioprotesista è tenuto a consigliare ai futuri utenti di consultare prontamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di impostare l'apparecchio, se l'audioprotesista determina tramite indagini, effettiva osservazione o l'esame di qualsiasi altra informazione disponibile riguardante l'utente stesso che quest'ultimo soffre di uno qualsiasi dei seguenti problemi:

- (i) Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio;
- (ii) Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni;
- (iii) Precedenti di perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni.
- (iv) Capogiri acuti o cronici;
- (v) Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.
- (vi) Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea superiore a 15 decibel a 500 Hertz (Hz), 1,000 Hz e 2,000 Hz.
- (vii) Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
- (viii) Dolore o disagio nell'orecchio.

Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA)

Secondo le buone pratiche mediche, un utente che soffre di perdita d'udito deve essere visitato da un medico autorizzato (preferibilmente uno specializzato in malattie dell'orecchio) prima di utilizzare un apparecchio acustico. I medici specializzati nelle malattie dell'orecchio vengono spesso detti otorinolaringoiatri, otologi o otorinolaringologi. L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Una volta effettuata la visita, il medico vi consegnerà una dichiarazione scritta in cui si attesta che la perdita dell'udito è stata clinicamente valutata e che voi siete idonei per l'apparecchio acustico. Il medico vi invierà da un audiologo o da un audioprotesista, a seconda del caso, per una valutazione della vostra capacità uditiva.

L'audiologo o audioprotesista valuterà la vostra capacità uditiva con e senza l'apparecchio acustico. In base a tale valutazione, l'audiologo o audioprotesista selezionerà e applicherà l'apparecchio acustico più adatto alle vostre necessità specifiche. Se avete dubbi o riserve circa la vostra capacità di adattarvi all'apparecchio acustico, informatevi sulla disponibilità di un programma di prova con opzione di acquisto. Molti audioprotesisti offrono programmi che permettono agli utenti di avere l'apparecchio acustico in prova per un certo periodo di tempo, pagando una tariffa nominale; allo scadere del periodo di prova, l'utente potrà decidere se acquistare o no il prodotto.

La legge federale statunitense limita la vendita degli apparecchi acustici ai pazienti che hanno ricevuto una valutazione medica da parte di un medico autorizzato. In base alla legge federale statunitense, un adulto pienamente informato può firmare un atto di rinuncia in cui, per motivi religiosi o personali, egli dichiara di non potersi sottoporre alla visita medica. L'esercizio di tale diritto di rinuncia non è nell'interesse della vostra salute ed è fortemente sconsigliato.

Bambini con ipoacusia (solo USA)

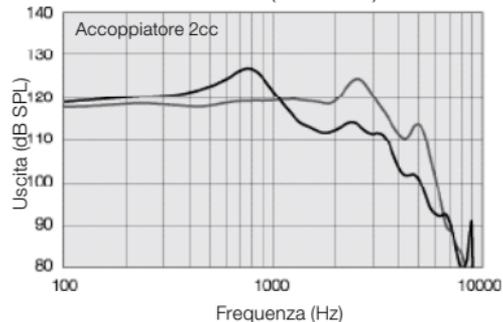
Oltre ad ottenere la valutazione clinica di un medico, un bambino con ipoacusia dovrebbe essere visitato da un audiologo che ne segua anche la riabilitazione, poiché l'ipoacusia può causare problemi allo sviluppo linguistico, educativo e sociale del bambino. Un audiologo è un professionista qualificato che dispone di formazione ed esperienza appropriate per la valutazione clinica e la riabilitazione di un bambino con perdita uditiva.

BTE

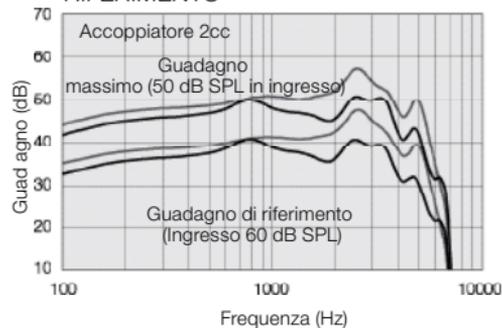
Modelli: LS977-DW, LS777-DW, LS577-DW

		Open	Chiuso	
Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	38	43	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	51	57	dB
	HFA	48	53	dB
Uscita massima (ingresso 90 dB SPL)	Max.	127	124	dB SPL
	HFA	116	121	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.2	0.4	%
	800 Hz	0.2	0.8	%
	1600 Hz	0.6	0.7	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		100	105	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		22	20	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100–6810	100–6140	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.2	1.2	mA

USCITA MASSIMA (OSPL 90)



GUADAGNO MASSIMO E DI RIFERIMENTO



- Configurazione aperta
- Configurazione chiusa

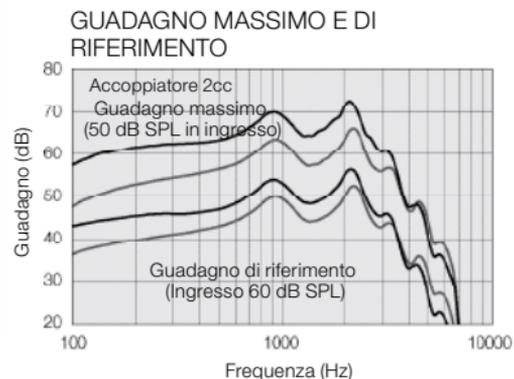
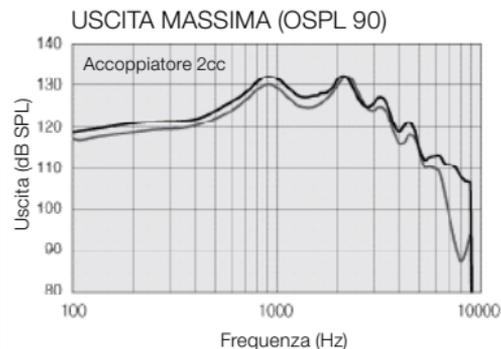
Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7 ed.2.0; Voltaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc

POWER BTE

Modelli: LS988-DW, LS788-DW, LS588-DW, EN988-DW,
EN788-DW, EN588-DW

		Curvetta in plastica	Curvetta metallica (HP)	
Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	51	52	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	67	73	dB
	HFA	63	68	dB
Uscita massima (ingresso 90 dB SPL)	Max.	132	132	dB SPL
	HFA	128	129	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.5	0.8	%
	800 Hz	0.5	0.6	%
	1600 Hz	0.3	0.4	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		111	112	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		22	23	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100-6020	100 - 4740	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.4	1.2	mA

Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7 ed.2.0; Voltaggio
1.3 V, accoppiatore 2cc



— Curvetta in plastica
- - - Curvetta metallica

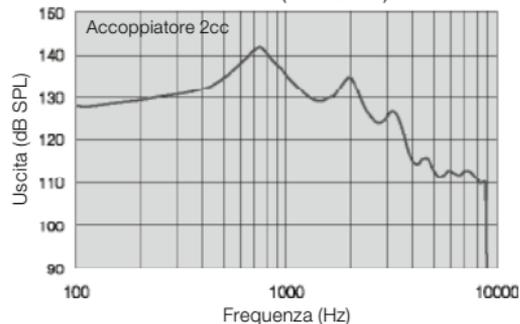
SUPER POWER BTE

Modelli: EN998-DW, EN798-DW, EN598-DW

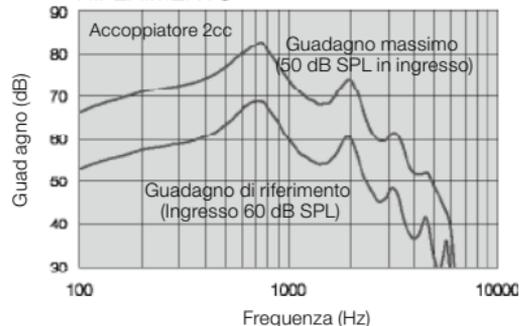
Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	54	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max. HFA	83 69	dB dB
Uscita massima (ingresso 90 dB SPL)	Max. HFA	141 131	dB SPL dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	4,0	%
	800 Hz	0,7	%
	1600 Hz	0,9	%
Sensibilità bobina telefonica (ingresso 1 mA/m) HFA – SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI) Sensibilità totale bobina telefonica @ 1mA/m	Max. HFA	- 116	dB SPL
	HFA	101	
Rumore ingresso equivalente senza riduzione del rumore 1/3 Ottava EIN, senza riduzione del rumore		26	dB SPL
		-	
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100-5860	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1,3/3,3	mA

Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7 ed.2.0;
Voltageo 1.3 V, accoppiatore 2cc

USCITA MASSIMA (OSPL 90)



GUADAGNO MASSIMO E DI RIFERIMENTO

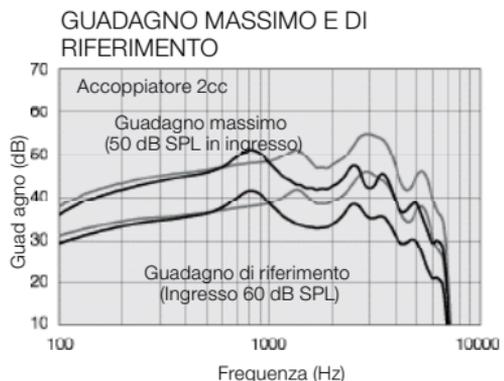
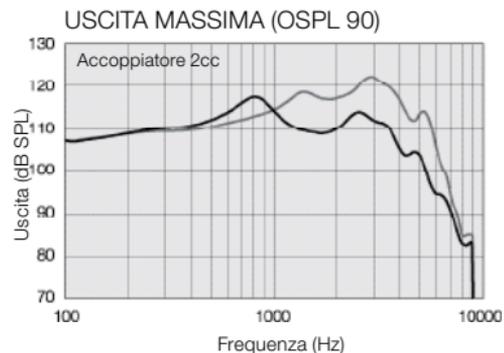


Mini BTE

Modelli: EY467-DW, EY367-DW

		Open	Chiuso	
Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	36	40	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	51	55	dB
	HFA	46	49	dB
Uscita massima (ingresso 90 dB SPL)	Max.	117	122	dB SPL
	HFA	112	117	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.8	1.8	%
	800 Hz	0.2	1.5	%
	1600 Hz	0.5	0.5	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		95	98	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		22	22	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100 - 7040	100 - 7110	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.2	1.2	mA

Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7 ed.2.0;
 Voltaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc



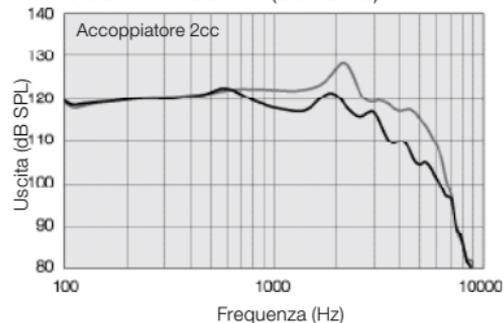
- Configurazione aperta
- Configurazione chiusa

BTE

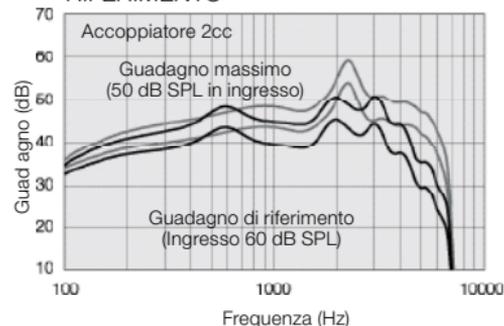
Modelli: EY477-DW, EY377-DW, EY277-DW

		Open	Chiuso	
Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	41	47	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max. HFA	51 46	59 52	dB
Uscita massima (ingresso 90 dB SPL)	Max. HFA	122 118	128 123	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.1	0.4	%
	800 Hz	0.2	0.4	%
	1600 Hz	0.5	0.5	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		100	123	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		23	22	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100 - 6770	100 - 6850	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.1	1.1	mA

USCITA MASSIMA (OSPL 90)



GUADAGNO MASSIMO E DI RIFERIMENTO



- Configurazione aperta
- - - Configurazione chiusa

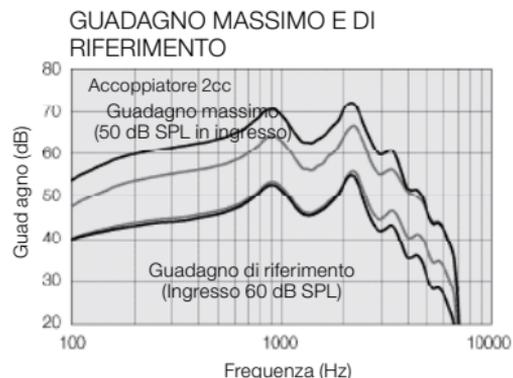
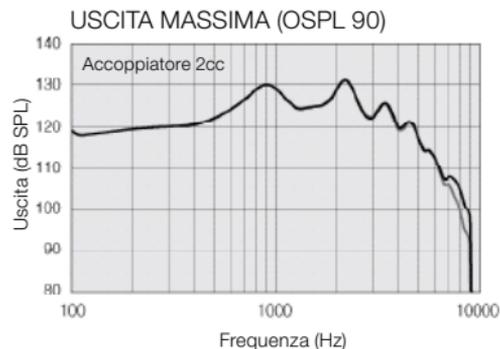
Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7 ed.2.0;
Vtaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc

POWER BTE

Modelli: EY488-DW, EY388-DW, EY288-DW

		Curvetta in plastica	Curvetta metallica (HP)	
Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	51	50	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	67	72	dB
	HFA	62	68	
Uscita massima (ingresso 90 dB SPL)	Max.	131	131	dB SPL
	HFA	128	128	
Distorsione armonica totale	500 Hz	1.0	0.7	%
	800 Hz	0.4	0.4	%
	1600 Hz	0.5	0.3	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		111	110	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		20	21	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100 - 6170	100 - 4960	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.1	1.1	mA

Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7 ed.2.0;
Vtaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc



- Curvetta in plastica
- Curvetta metallica

Guida alla risoluzione dei problemi

SINTOMO	CAUSA
Nessun suono	Il dispositivo non è acceso
	La batteria è scarica
	Lo sportellino del vano batteria non è chiuso
	Peduncolo o tubetto ostruiti
	Filtro paracerume ostruito
Segnale troppo debole	Peduncolo non posizionato correttamente
	Peduncolo o cupoletta ostruiti
	Filtro uscita del suono ostruito
	Cambiamento della sordità
	Cerume eccessivo
	Volume impostato troppo basso

POSSIBILE RIMEDIO

Accendere l'apparecchio chiudendo il vano batteria

Sostituire la batteria

Inserire la batteria in maniera corretta

Pulire il peduncolo o il tubetto

Sostituire il filtro paracerume o consultare l'audioprotesista

Reinserire il peduncolo

Pulire il peduncolo, sostituire il filtro e la cupoletta

Sostituire il filtro o rivolgersi all'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

Consultare il medico

Aumentare il volume, se possibile, oppure consultare l'audioprotesista

Guida alla risoluzione dei problemi

SINTOMO	CAUSA
Fischi/ feedback eccessivi	Peduncolo non posizionato correttamente
	Cupoletta non posizionata correttamente
	Cerume eccessivo
	Potrebbe essere necessario regolare il controllo del feedback
	Peduncolo con tubetto usurato o danneggiato
	Connessione tubetto lasca
	Settaggi dell'apparecchio non ottimali
Suono distorto/ non chiaro	Batteria scarica
	Fitting non appropriato del peduncolo o della cupoletta
	Apparecchio acustico danneggiato
	Settaggi dell'apparecchio non ottimali
Wireless non funzionante	Possibili cause - Il dispositivo è in modalità volo

POSSIBILE RIMEDIO

Reinserire con attenzione il peduncolo

Reinserire la cupoletta

Consultare l'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

Sostituire il tubetto sottile o consultare l'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

Sostituire la batteria

Consultare l'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

Aprire e chiudere il vano batteria una volta. La modalità wireless verrà riattivata dopo 10 secondi (se la causa principale è il dispositivo in modalità volo)

Garanzia e riparazioni

ReSound fornisce una garanzia sugli apparecchi acustici in caso di difetti di fabbricazione o nei materiali, come descritto nella documentazione di garanzia. Per quanto riguarda l'assistenza, ReSound si impegna a garantire una capacità di funzionamento pari o superiore a quella dell'apparecchio originale. In quanto firmataria dell'iniziativa Global Compact delle Nazioni Unite, ReSound si impegna a fare ciò secondo le migliori prassi in materia di rispetto dell'ambiente. Gli apparecchi acustici, pertanto, a discrezione di ReSound, possono essere sostituiti da nuovi prodotti o da prodotti fabbricati con parti nuove, o riparati utilizzando parti di ricambio nuove. Il periodo di garanzia degli apparecchi acustici è specificato sulla scheda di garanzia, fornita dall'audioprotesista.

Per le riparazioni dell'apparecchio acustico, consultare l'audioprotesista.

Gli apparecchi ReSound difettosi vanno fatti riparare da un tecnico qualificato. Evitare di cercare di aprire l'involucro dell'apparecchio acustico, poiché ciò renderà nulla la garanzia.

Informazioni sulle prove di temperatura, trasporto e conservazione

Gli apparecchi acustici di GN ReSound sono sottoposti a vari test (con controllo di temperatura e umidità - tra -25 +70°C), secondo le norme interne, di settore.

Riguardo al trasporto e alla custodia dell'apparecchio, la temperatura deve essere compresa tra -20 e 60°C, con umidità relativa pari al 90%, senza condensa (per un tempo limitato). Una pressione dell'aria compresa tra 500 e 1100 hPa (mBar) è appropriata.

Prestare attenzione alle informazioni contrassegnate dai simboli di avvertenza



ATTENZIONE indica una situazione che può comportare lesioni gravi,
CAUTELA Indica una situazione che può comportare lesioni lievi o poco gravi.



Suggerimenti su come usare al meglio il vostro apparecchio acustico.



L'apparecchio comprende un trasmettitore RF

ReSound LiNX² e ReSound ENZO² sono compatibili con iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4a generazione), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini e iPod touch (5a generazione) che utilizzano iOS 7.X o successivo. Apple, il logo Apple, iPhone, iPad, iPad Air, iPad mini, iPod e iPad Pro touch sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.



“Made for iPhone” significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificatamente all'iPhone ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazione di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard normativi e di sicurezza. Nota: l'utilizzo di questo accessorio con l'iPhone può influire sulle prestazioni wireless.



Consultare il proprio audioprotesista per lo smaltimento dell'apparecchio acustico. Il consumatore finale detentore di un'apparecchiatura elettrica ed elettronica AEE domestica giunta a fine vita, per disfarsene potrà: conferirla gratuitamente presso il Centro di Raccolta pubblico (isola ecologica) del proprio Comune; consegnarla al distributore in cambio dell'acquisto di una apparecchiatura nuova, equivalente per funzioni, in ragione di una ad una. La Direttiva di riferimento è la 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Sede centrale internazionale

ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup, Denmark
Tel.: +45 45 75 11 11
Fax: +45 45 75 11 19
www.resound.com

CVR no. 55082715

Italia

GN Hearing Italia S.r.l.
Via Nino Bixio, 1/B
35036 Montegrotto Terme (Padova)
Tel.: +39 049 8911 511
Fax: +39 049 8911 450
info@gnhearing.it
www.gnresound.com

Svizzera

GN ReSound AG
Schützenstrasse 1
CH-8800 Thalwil
Tel.: +41 44 722 91 11
Fax: +41 44 722 91 12
www.resound.ch



Per qualsiasi questione relativa alla direttiva 93/42/CEE in materia di apparecchiature mediche e alla direttiva del Consiglio 1999/5/CE riguardante le apparecchiature radio e i terminali di telecomunicazione, rivolgersi direttamente a ReSound A/S

ReSound